

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 42 (1955)  
**Heft:** 1: Atelierbauten

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

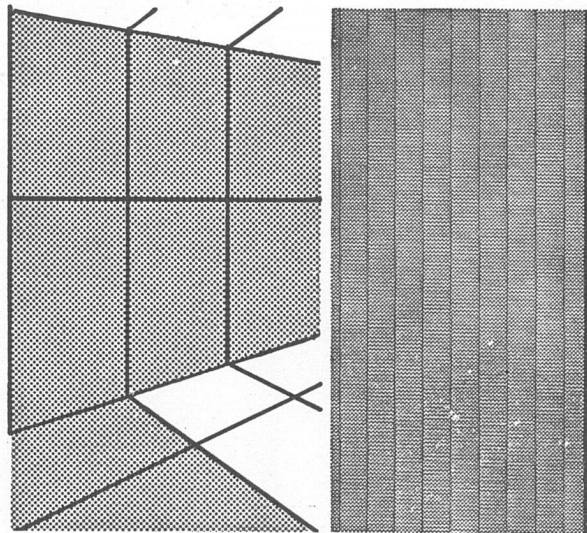
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Sillan

## Steinwolle Platten

---

ergeben eine äusserst wirksame Schall- u. Wärmeisolierung im Hochbau und eignen sich besonders für schwimmende Unterlagsböden.

SILLAN ist verwitterungs- und fäulnisfest, unbrennbar u. feuchtigkeitsbeständig.

Muster, Prospekte und Preise durch

**WANNER & Co. AG.**  
Horgen Tel. (051) 92 47 41

# HYPOTHEKARBANK IN WINTERTHUR

WINTERTHUR

Untertor 32

ZÜRICH

Paradeplatz 5

gegr.



1865

## FINANZIERUNG

VON NEU- UND UMBAUTEN

## HYPOTHEKEN

DARLEHEN AN GEMEINDEN



*Behagliche Wärme durch*



*Heizung*

**GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, ABT. HEIZUNG UND LÜFTUNG, WINTERTHUR / SCHWEIZ**

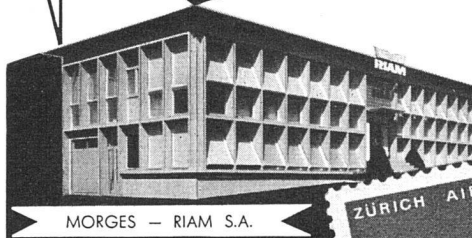
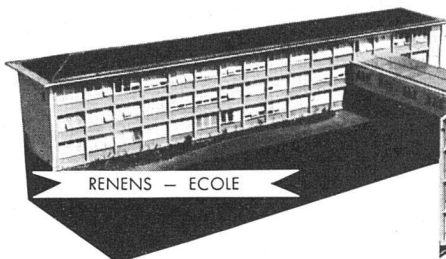
*Filialen in Aarau, Bern, Biel, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Schaffhausen, St. Gallen, Solothurn, Zürich, Basel (AG. Stehle & Gutknecht)*

Leere Seite  
Blank page  
Page vide

*... une fenêtre ouverte sur le progrès...*

**FENÊTRE** **Carda**  
**GUYOT**

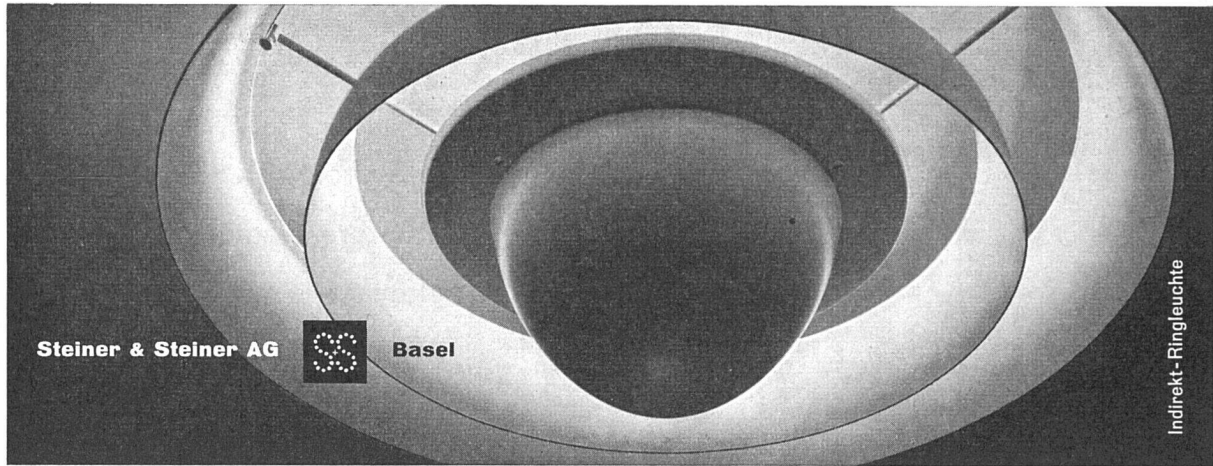
Lumière maximum  
Aération rationnelle  
store protégé entre les verres  
fermeture étanche  
nettoyage simplifié



**JAMES GUYOT S.A.**

Menuiserie-Ebénisterie d'art  
La Tour de Peilz (021) 55185

Suisse alémanique: ERNST GÖHNER AG ZÜRICH



Steiner & Steiner AG



Basel

Indirekt-Ringleuchte

Jedes **Regulierproblem** wird durch **Honeywell** gelöst

**Regulier-Apparate** für Heizungen, Lüftungen, Klima-Anlagen  
 Öl- und Gasbrenner, Industrie-Anlagen

Verlangen Sie unverbindlich Auskunft oder Ingenieurbesuch durch

**Honeywell**

Mühlebachstraße 172

**ZÜRICH 8**

Telephon (051) 34 40 40

**BONFOLER KLINKER**



**ANUBA  
FISCHBAND**

**BESCHLÄGE SEIT ÜBER 80 JAHREN**  
 VERLANGEN SIE KATALOGE ODER  
 VERTRETER-BESUCH

*Rudolf Geiser A.G.*  
**LANGENTHAL**



# 34.4% mehr Licht

mit Storen aus *Luxaflex* Materialien.



BELEUCHTUNGSSTÄRKE AM FENSTER 4750 LUX IN DER MITTE DES RAUMES 540 LUX AN DER RÜCKWAND 345 LUX

Ein „nacktes“ Fenster verursacht Lichtverlust, die hintere Seite des Raumes bleibt dunkel.



BELEUCHTUNGSSTÄRKE AM FENSTER 1830 LUX IN DER MITTE DES RAUMES 520 LUX AN DER RÜCKWAND 465 LUX

Luxaflex Lamellen streuen das Licht weit ins Innere des Raumes.

Nur Lamellen-Storen aus LUXAFLEX bieten folgende Vorteile:

Eingehende Versuche\*) bei der Faber Birren Company zeigten, dass ein Fenster ohne Storen ein übermässig blendendes Licht an der Fensterseite des Raumes erzeugte, während das Innere ungenügend erhellt wurde. Mit Storen aus LUXAFLEX jedoch wurde das intensive Sonnenlicht vom Fenster aus durch Reflexion über den ganzen Raum verteilt, d.h. mehr Licht ohne Blenden. Der Unterschied an Helligkeit beim Fenster *ohne* Storen betrug 14:1; nach Anbringen von Storen aus LUXAFLEX wurde das angenehme Verhältnis 4:1 erzielt.



**Einfache Reinigung.**  
Mit einem feuchten Tuch lassen sich die Plastik-Stegbänder und die Lamellen mühelos reinigen, ohne dass das schöne Aussehen beeinträchtigt wird; sie bleiben stets wie neu.



**Flexible Lamellen.**  
Die federnden Lamellen kommen immer in ihre ursprüngliche Form zurück. Der eingebrannte Farbüberzug springt nicht und blättert nicht ab. LUXAFLEX-Lamellen sind in 14 Pastellfarben erhältlich.



**Achten Sie auf die Schutzmarke.**  
Der Name LUXAFLEX ist auf der konvexen Seite jeder Lamelle fast unsichtbar eingepreßt und bürgt für Qualität.

LAMELLEN-STOREN AUS LUXAFLEX WERDEN NUR VON BESTEN SCHWEIZERISCHEN FACHFIRMEN HERGESTELLT. BITTE VERLANGEN SIE WEITERE AUSKÜNFTE UND BEZUGSQUELLENLISTE.

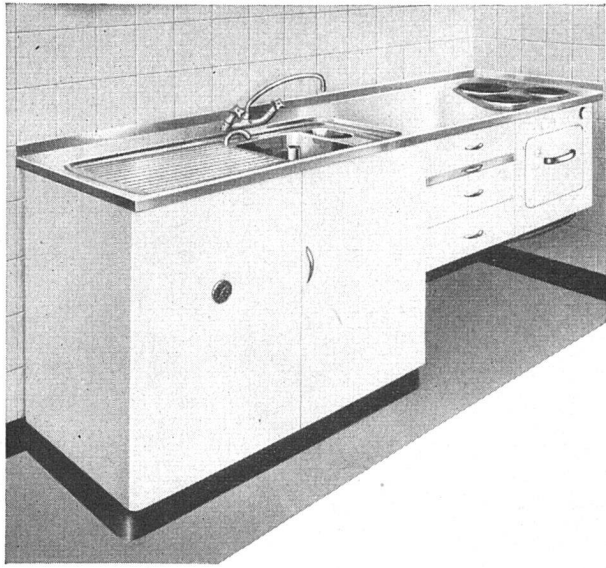
## HUNTER DOUGLAS HOLLAND

Briefadresse für die Schweiz:

NÜSCHELERSTRASSE 9 - ZÜRICH

\*) Diese Untersuchungen wurden auf Veranlassung der mit uns assoziierten Firma Hunter Douglas Corporation New-York, U.S.A., vorgenommen. Auf Anfrage stehen Abschriften zur Verfügung.

WENN KÜCHEN... DANN ZU...



**BERN**, Effingerstraße 10

**ZÜRICH**, Ausstellungsstraße 80

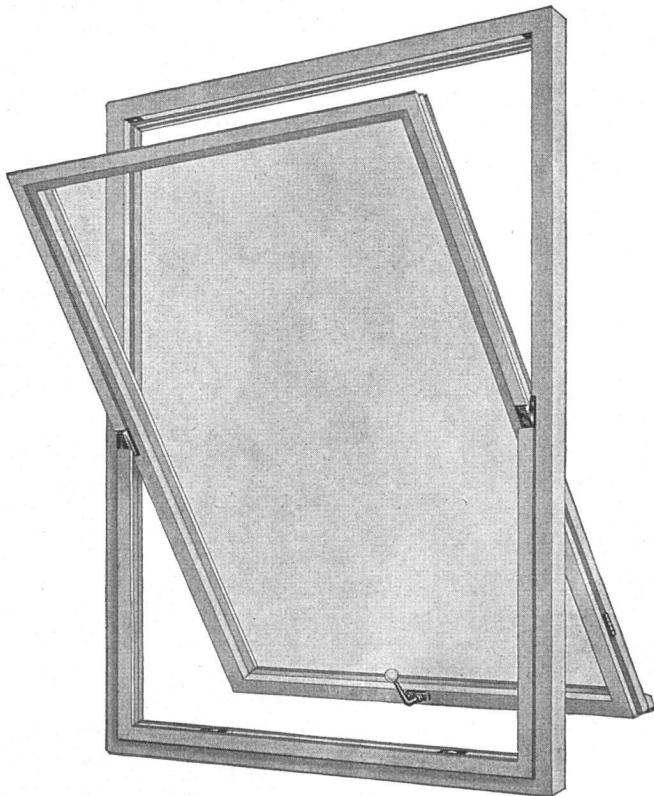
**BASEL**, Steinentorstraße 26

Telephon (031) 2 21 51

Telephon (051) 42 22 77

Telephon (061) 24 58 60

**TROESCH+CO.AG.**  
Sanitäre Apparate  
**BERN ZÜRICH BASEL**



### Das UNITAS-Schwingfenster

eignet sich ebensogut für Schulen, Krankenhäuser, Laboratorien, Fabriken, Verwaltungsgebäude

wie auch für Wohnbauten

Es bietet folgende **Vorteile:**

1. Völlig freie, unbehinderte Sicht
2. Größtmöglicher Lichteinfall
3. Vorbildliche, vielseitige und zugfreie Lüftung
4. Leichte und absolut sichere Bedienung
5. Bequeme und gefahrlose Reinigung
6. Eigenbalance des Flügels durch nahezu statischen Gewichtsausgleich
7. Moderne Gestaltung der Außenfronten
8. Behaglich-vornehme Innenräume usw.

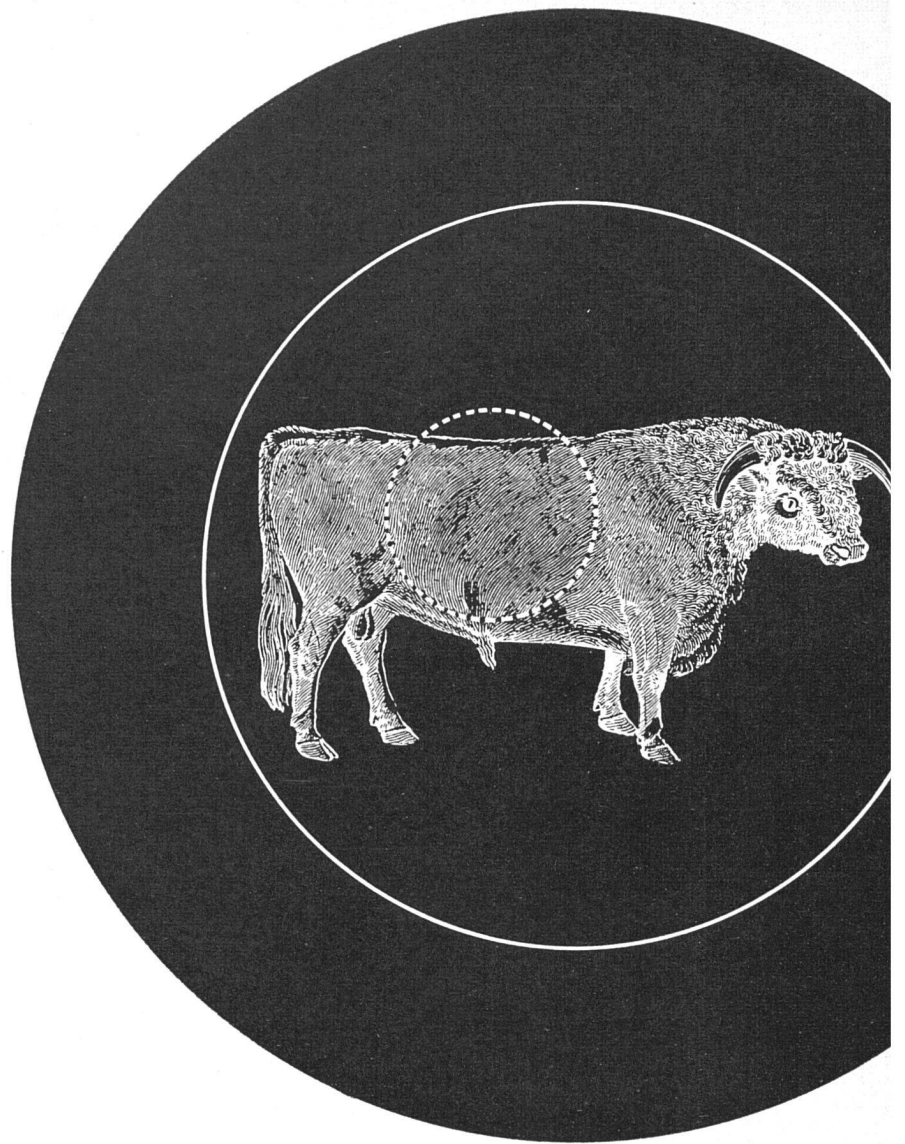
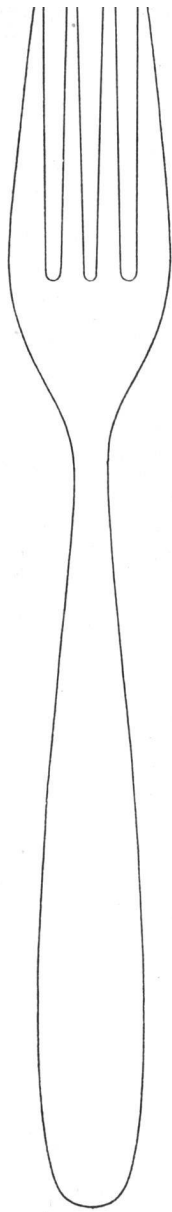
Verlangen Sie bitte meine Vorschläge und Kostenberechnungen

**a. Bielser**

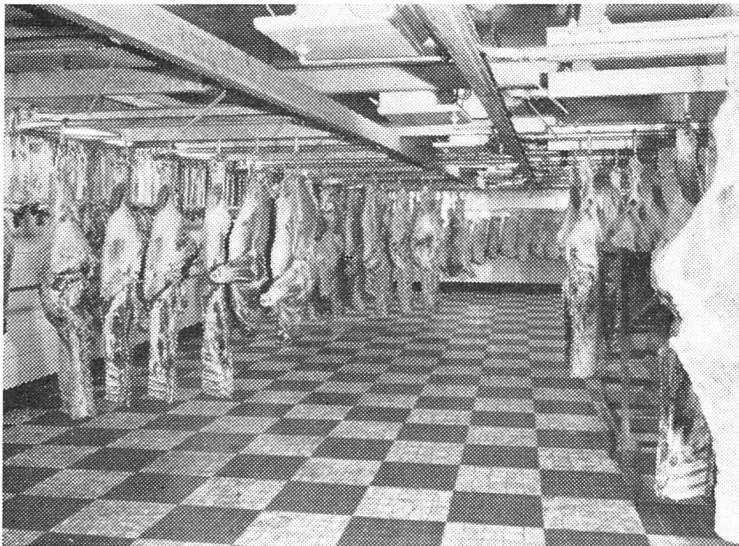
Luzern, Maihofstraße 95

Telephon (041) 2 73 33

# Steaks für eine Stadt



Großkühlanlage der Firma Grauwiler, Metzgerei, in Basel



Viele bauen Kühlanlagen — wenige nur sind berufen, schwierigere Kühlprobleme zu lösen. Überall, wo eine feinere Differenzierung der Stufen notwendig ist, oder wo die Größe des Projektes keine Handgelenkberechnung mehr erlaubt, ist die jahrzehntelange Erfahrung ein Faktor, der dem Auftraggeber Kosten und Ärger spart.

Bei der Lösung jedes Kühlproblems — ob es klein oder groß sei — greifen wir auf die 75jährige Erfahrung der GENERAL ELECTRIC zurück. Auf Grund der auf der ganzen Welt gesammelten Erkenntnisse des größten Elektrokonzerns der Erde läßt sich naturgemäß je-

des Problem leichter und restlos auf die Kundenwünsche abstimmen lösen.

Es ist sicherlich kein Zufall, da wir beauftragt wurden, wo einen der größten Fleisch-Kühlräume der Schweiz — Steal für eine ganze Stadt haben darin Platz — zu projektieren und auszuführen. Experimente in dieser Größenordnung sind mir Recht bei jedem Bauherrn beliebt. Man wollte die Sicherheit und gab deshalb der Erfahrung den Vorzug.

Und das Resultat ist: Stolz des Erbauers auf sein Werk und Stolz des Auftraggebers auf seinen Besitz . . . !

75 Jahre

**GENERAL ELECTRIC** - Erfahrung durch



#### Haushalt

Kühlschränke, Tiefkühltruhen  
Waschmaschinen  
Wäschetrockner  
Bügelmaschinen  
Geschirrwashmaschinen  
Staubsauger, Bügeleisen  
Ventilatoren  
Küchenuhren und Tischuhren  
Komplette Küchen

#### Gewerbliche Kühlung

Komplette Anlagen  
Kompressoren  
Kühlelemente  
Kühlvitriolen  
Gewerbliche Kühltruhen  
Glacemaschinen  
Eisbrockenmaschinen

#### Heizung und Luftkonditionierung

Ölbrenner  
Ölheizkessel  
Wärmeluftheizungen  
Klimaapparate  
Großklimaanlagen

#### Beleuchtung

Glühlampen  
Fluoreszenzröhren  
Spot- und Flood-Lampen  
Beleuchtungskörper  
Zubehörteile  
Speziallampen (Infrarot, Blacklight, Photolampen usw.)  
Lichttechn. Büro für Projekte

#### Elektronische Produkte

Radioröhren  
Industrieröhren  
Televisionsapparate  
Televisionscomponents  
Germanium-Dioden  
Glasdurchführungen  
Bürouhren

#### Apparate und Motor

Elektr. Meßinstrumente  
Motoren  
Transformatoren  
Pumpen

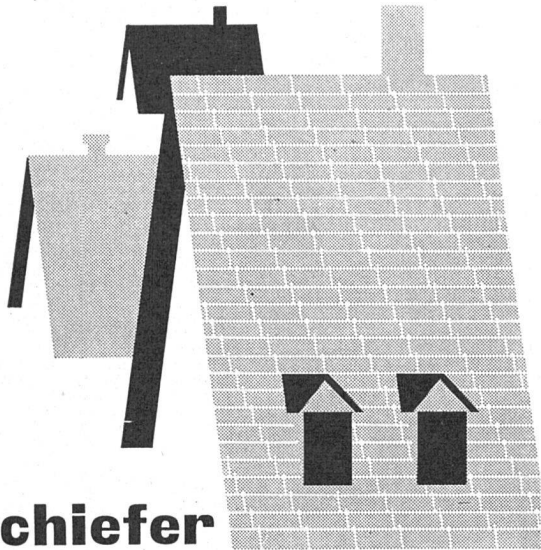
#### Chemische Produkte

Textolite-Hartbelag  
Silikone

**NOVELECTRIC AG. ZÜRICH**

Claridenstr.2

Telephon  
(051) 23 97 6



## Schiefer

sind das zuverlässige Material für eine sturmsichere Bedachung oder für eine wetterfeste Fassadenverkleidung; beide bieten besten Gebäudeschutz. Die hübschen Schieferfarben und die verschiedenen Eindeckungsarten erlauben gute bauliche Wirkungen.

**Eternit**

ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 41555

BESCHLÄGE  
FABRIKATION

EISENWAREN  
WERKZEUGE

1050 M    1050 MZ

Messing polierte oder brünierte Übersteckhülsen, passend für normale Fischbänder, wirken besonders gediegen. Sie lassen sich sehr gut auch erst nachträglich anbringen. Verlangen Sie bitte unsere bemusterte Offerte.

Wir sind Spezialisten für feine Qualitäts-Beschläge

DANNER & CO. A.G., BASEL I  
Telephon (061) 22 36 44

Spitzenleistungen  
in der Ausführung  
erstklassiger Anlagen

HYDRO-  
THERAPIE

SANITÄR

OEL-  
FEUERUNG

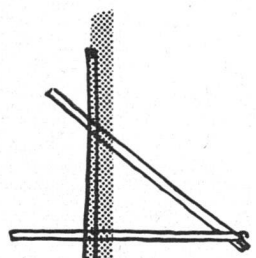
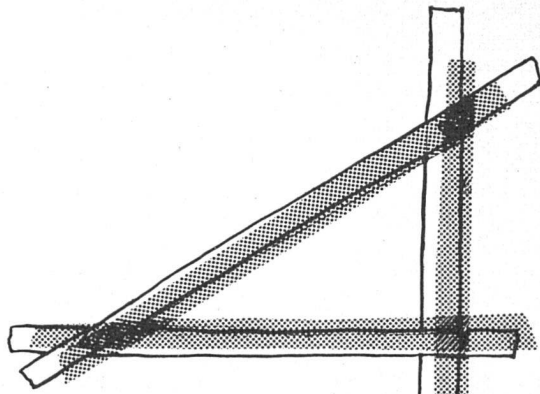
HEIZUNG

**Benz & Cie**

Gesundheitstechnische Anlagen **ZÜRICH**

50 Jahre eigene  
Facherfahrung

# gut geplant geld gespart



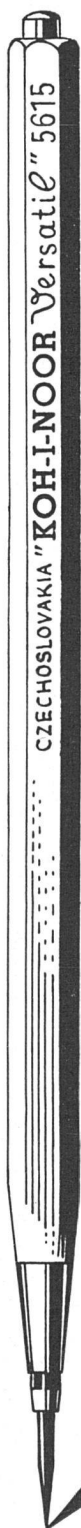
Im sorgfältigen Abwägen aller Bedürfnisse der Bauherrschaft entsteht das optimale Raumprogramm. Durch zweckmässige Konstruktion und Wahl geeigneter Materialien erzielt der erfahrene Architekt den günstigsten Bauvorschlag, und bei den Einrichtungen werden durch zeitiges Planen grosse Beträge und betriebliche Vorteile hereingeholt. Die Disposition der Leitungssysteme für Telefon-, Uhren- und Signalanlagen soll der Bauherrschaft für die ganze Lebensdauer eines Gebäudes die volle Bewegungsfreiheit sichern. Die ärgerlichen Auslagen für nachträgliches Lochen und Schlitzen fallen bei zeitiger gründlicher Planung dahin.

Autophon hat reichste Erfahrung in der Mitarbeit für grosse Büro- und Geschäftshäuser. Unsere Beratung erstreckt sich über das gesamte Gebiet der Telefon- und Schwachstromanlagen — von der eingehenden betrieblichen Abklärung bis zum Aussparungs- und Dübelplan. Rufen Sie uns, die Rücksprache mit unseren Fachleuten ist für Sie unverbindlich.

**AUTOPHON**

Solothurn

Technische Büros in Zürich 051-274455  
Basel 061-348585      Bern 031-26166

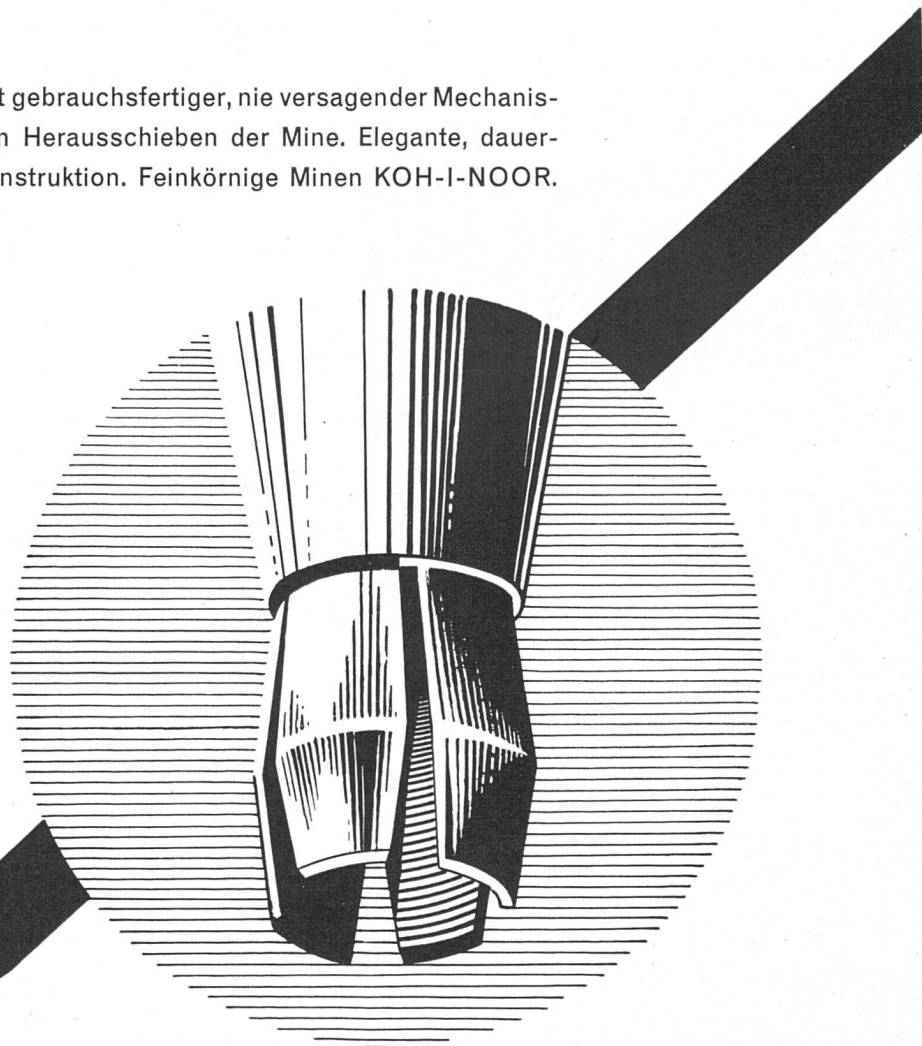


## ES GIBT GUTE EINFÄLLE, DIE NICHT WIEDERKEHREN

Halten Sie sie daher mit einem Klemmstift fest, der stets bereit ist und nie versagt – mit dem Bleistift

### KOH-I-NOOR VERSATIL

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanismus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauerhafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



## PragoExport

Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellennachweis durch: POPYRIA AG., Rautstraße 11, ZÜRICH